



CONSEIL DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

Session 1980-1981

29 SEPTEMBRE 1981

**Budget de la Communauté française
de l'année budgétaire 1981**

ANNEXE

4. RECETTES

(En milliers de francs)

Art.	LIBELLÉS	1981 par article	1980 présumées	1979 effectuées
CHAPITRE 41				
<i>411 Recettes fonctionnelles</i>				
411.01	Recettes des stocks et approvisionnements	40 000	71 336	45 425
09	a) Remboursement du centre belge en langue allemande	9 868	9 260	10 077
	b) Remboursement des pensions par la BRT	—	4 364	—
	c) Remboursement frais généraux tiers	4 310	3 417	3 832
<i>412 Recettes de publicité et de publication</i>				
412.01	Recettes ventes programmes	—	—	11
02	Ventes cahiers de charges	—	—	18
04	Ventes brochures	—	—	84
<i>413 Revenus financiers</i>				
413.01	Intérêts en banque	20 000	12 430	16 254
02	Produits placements titres — obligations	1 500	—	—
<i>414 Recettes exceptionnelles</i>				
414.02	Recettes nées de statuts et contrats dans le domaine social et salarial	500	392	17 306
05	Reprises ou excédents de provisions	23 500	25 000	56 389
Totaux pour le chapitre 41		99 678	126 199	149 396
CHAPITRE 42				
<i>420 Recettes avec affectation spéciale</i>				
420.01	Interventions de tiers	140 000	66 913	61 145
02	Recettes pour réparations des accidents de travail	—	476	1 434
03	Recettes en couverture de paiements de tiers	—	113	—
04	Ventes de brochures	5 000	4 200	1 235
Totaux pour le chapitre 42		145 000	71 702	63 814
CHAPITRE 43				
430.01	Produits d'objets patrimoniaux	385	47	776
02	Ristournes primes assurances immobilières	—	—	—
05	Recettes amendes pour retards travaux et livraisons	—	—	4 418
432.01	Remboursements sinistres divers	—	—	—
Totaux pour le chapitre 43		385	47	5 194
CHAPITRE 44				
<i>442 Produits des emprunts</i>				
442.01	Produits des emprunts	225 000	100 000	100 000
<i>444 Recettes particulières</i>				
444.03	Produits divers du patrimoine immobilier	1 500	786	1 499
06	Recettes particulières	—	—	7 517
Totaux pour le chapitre 44		226 500	100 786	109 016

4. RECETTES

(En milliers de francs)

Art.	LIBELLES	1981 par article	1980 présuées	1979 effectuées
CHAPITRE 45				
450.01	Intervention de l'Etat pour les dépenses d'exploitation (Art. 02.01 de la section 37 du titre I du budget de la Communauté française, secteur Culture française.)	3 689 900	3 726 300	3 516 425
02	Dotations au fonds d'investissements (Art. 81.01 de la section 37 de la partie I du titre II du budget de la Communauté française, secteur Culture française.)	45 000	15 000	15 000
03	Charges financières du plan d'urgence (Art. 81.02 de la section 37 de la partie I du titre II du budget de la Communauté française, secteur Culture française.)	2 100	1 800	1 789
04	Dotations en vue de couvrir les charges d'amortissements (Art. 81.03 de la section 37 de la partie I du titre II du budget de la Communauté française, secteur Culture française.)	260 000	—	—
Totaux pour le chapitre 45		3 997 000	3 743 100	3 533 214
Totaux pour les recettes propres		4 468 563	4 041 834	3 860 634
CHAPITRE 49				
(Recettes pour ordre)				
490.01	a) Recettes dues au remboursement des dégâts causés par l'incendie du 7 janvier 1979	—	—	50 017
	b) Produits des retenues pour les pensions des veuves et orphelins	110 000	117 000	77 770
	c) Produits de l'intérêt du fonds des veuves et orphelins	30 598	—	22 018
	d) Intérêts du fonds de l'ASBL « Œuvres sociales »	—	—	451
Totaux pour le chapitre 49		140 598	117 000	150 256
TOTAUX GENERAUX POUR LES RECETTES		4 609 161	4 158 834	4 010 890

Administration générale et frais communs

5. DEPENSES

(En milliers de francs)

Art.	LIBELLES	1981 par article	1980 prévus	1979 réelles
CHAPITRE 51				
<i>511 Personnel</i>				
511.01	Rémunérations du personnel du cadre	268 586	277 019	230 256
02	Rémunérations du personnel de complément	3 431	4 826	25 286
03	Charges de pension	151 042	135 051	118 605
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale — part patronale	16 954	16 823	25 015
05	Charges sociales extra-légales — Intervention patronale	390	476	1 251
06	Service social et ASBL « Œuvres sociales »	19 391	16 668	13 799
07	Honoraires formation professionnelle	912	1 052	466
08	Indemnités couvrant des charges réelles	2 526	2 545	1 992
10	Honoraires forfaitaires	639	601	476
11	Assurances du personnel	1 824	1 622	1 522
<i>512 Rétributions autres que celles du personnel</i>				
512.01	Administrateurs et commissaires	2 043	2 022	1 619
02	Membres de commissions	1 857	2 432	1 428
03	Organes de contrôle de l'Etat	464	417	364
05	Cachets des collaborateurs	8 374	8 144	5 903
<i>513 Frais de déplacements et de représentation</i>				
513.01	Frais de représentation	1 744	1 650	3 007
02	Frais de déplacements et de missions	3 689	3 780	3 620
Totaux pour le chapitre 51		483 866	475 128	434 609
CHAPITRE 52				
<i>521 Locaux et matériel</i>				
521.01	Loyers des locaux, charges complémentaires	17 157	13 320	8 866
02	Location matériel et mobilier	16 166	12 306	9 513
03	Entretien et réparation des locaux	38 870	33 830	31 456
04	Entretien et réparation du matériel et du mobilier	1 697	1 448	1 296
05	Assurances immeubles	6 924	6 527	5 678
09	Divers	1 175	1 280	1 050
<i>522 Bureau</i>				
522.01	Frais de bureau généralement quelconques	16 812	16 328	14 958
<i>523 Publications, propagande et publicité</i>				
523.01	Frais quelconques de publications, propagande et publicité	6 079	5 208	6 150
<i>524 Contentieux</i>				
524.01	Honoraires pour contentieux	1 420	1 190	633
<i>525 Charges financières</i>				
525.01	Intérêts des emprunts	209 171	219 298	226 103
<i>526 Autres travaux et prestations par tiers</i>				
526.01	Sécurité et surveillance des bâtiments et des installations	14 952	13 980	14 983
03	Frais de transport	1 284	1 200	1 446
07	Produits de consommation	925	1 016	720
08	Frais de films	90	30	239
<i>527 Impôts sur les revenus</i>				
527.01	Impôts sur les revenus	73	200	91
Totaux pour le chapitre 52		332 795	327 161	323 182

5. DEPENSES

(En milliers de francs)

Art.	LIBELLES	1981 par article	1980 prévues	1979 réelles
CHAPITRE 53				
<i>531 Stocks et approvisionnements</i>				
531.01	Stocks et approvisionnements	10 000	2 000	8 697
<i>533 Dépenses particulières</i>				
533.01	Cotisations à des organismes internationaux	12 143	11 896	11 497
<i>534 Ristournes et non-valeurs</i>				
534.02	Pertes et charges diverses	1 000	708	2 037
Totaux pour le chapitre 53		23 143	14 604	22 231
CHAPITRE 54				
540.02	Paiements et réparations accidents du travail (crédit non limitatif)	—	476	516
Totaux pour le chapitre 54		—	476	516
CHAPITRE 55				
550.02	Mobilier	1 489	1 369	2 244
03	Machines	1 424	1 344	1 091
04	Matériel divers	181	181	616
07	Bibliothèques	226	126	126
Totaux pour le chapitre 55		3 320	3 020	4 077
CHAPITRE 56				
560.01	Amortissements des emprunts	259 336	253 365	243 300
07	Avances consenties au personnel (crédit non limitatif)	—	113	258
Totaux pour le chapitre 56		259 336	253 478	243 558
CHAPITRE 59				
(Dépenses pour ordre)				
590.04	a) Dépenses relatives à l'incendie du 7 janvier 1979	—	—	103 884
	b) Paiements des pensions des veuves et orphelins et indemnités décès des pensionnés	32 200	26 141	29 717
	c) Caisse de pension des veuves et orphelins et décès des pensionnés	108 398	90 859	70 071
	d) Intérêts fonds ASBL	—	—	451
Totaux pour le chapitre 59		140 598	117 000	204 123
TOTAUX GENERAUX POUR LES DEPENSES : Crédits de liquidation		1 243 058	1 190 867	1 232 296
TOTAUX POUR LES DEPENSES : Crédits d'engagement		3 320	3 020	4 077

Radio

5. DEPENSES

(En milliers de francs)

Art.	LIBELLES	1981 par article	1980 prévues	1979 réelles
CHAPITRE 51				
<i>511 Personnel</i>				
511.01	Rémunérations du personnel du cadre	621 336	584 361	492 779
02	Rémunérations du personnel de complément	4 956	7 222	41 856
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale — Part patronale	44 369	38 050	47 479
05	Charges sociales extra-légales	903	774	2 414
08	Indemnités couvrant des charges réelles	1 987	1 875	1 883
11	Assurances du personnel	3 430	2 719	2 625
<i>512 Rétributions autres que celles du personnel</i>				
512.05	Cachets des collaborateurs extérieurs	51 253	42 325	54 974
<i>513 Frais de déplacements et de représentation</i>				
513.01	Frais de représentation	136	170	269
02	Frais de déplacements et de missions	22 968	20 837	24 376
Totaux pour le chapitre 51		751 338	698 333	668 655
CHAPITRE 52				
<i>521 Locaux et matériel</i>				
521.01	Loyers des locaux et charges complémentaires	107	174	253
02	Location de matériel et de mobilier	18 480	16 313	17 222
03	Entretien et réparation des locaux	5 484	5 329	4 571
04	Entretien et réparation du matériel et du mobilier	1 984	1 445	1 248
<i>522 Bureau</i>				
522.01	Frais de bureau généralement quelconques	17 990	14 308	17 095
<i>523 Publications, propagande et publicité</i>				
523.01	Frais généralement quelconques de publications, propagande et publicité	923	905	868
<i>526 Autres prestations et travaux par tiers</i>				
526.01	Sécurité et surveillance	2 758	2 531	1 950
03	Frais de transport	2 989	2 676	3 938
06	Droits d'auteurs et d'enregistrements	46 530	44 402	41 239
07	Produits de consommation	7 123	5 487	6 545
Totaux pour le chapitre 52		104 368	93 570	94 929
CHAPITRE 53				
<i>533 Dépenses particulières</i>				
533.01	Cotisations à des organismes internationaux	675	632	334
Totaux pour le chapitre 53		675	632	334

5. DEPENSES.

(En milliers de francs)

Art.	LIBELLES	1981 par article	1980 prévues	1979 réelles
CHAPITRE 54				
540.01	Interventions de tiers dans le coût de certains programmes (crédit non limitatif)	35 000	11 763	23 745
Totaux pour le chapitre 54		35 000	11 763	23 745
CHAPITRE 55				
550.02	Mobilier	850	850	1 064
03	Machines	560	560	352
07	Bibliothèques	360	360	392
08	Matériel technique	60	60	55
10	Instruments de musique	350	350	696
Totaux pour le chapitre 55		2 180	2 180	2 559
TOTAUX POUR LES DEPENSES : Crédits de liquidation		893 561	806 478	790 222
TOTAUX POUR LES DEPENSES : Crédits d'engagement		2 180	2 180	2 559

Télévision

5. DEPENSES

(En milliers de francs)

Art.	LABELLES	1981 par article	1980 prévues	1979 réelles
CHAPITRE 51				
<i>511 Personnel</i>				
511.01	Rémunérations du personnel du cadre	869 477	841 764	650 014
02	Rémunérations du personnel de complément	1 645	2 943	101 379
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale — Part patronale	56 402	55 070	83 476
05	Charges sociales extra-légales	1 472	731	6 417
08	Indemnités couvrant des charges réelles	2 908	2 750	1 093
11	Assurances du personnel	5 092	4 973	4 485
<i>512 Rétributions autres que celles du personnel</i>				
512.05	Cachets des collaborateurs	61 847	52 000	54 999
<i>513 Frais de déplacements et de représentation</i>				
513.01	Frais de représentation	4 500	3 500	3 032
02	Frais de déplacements et de missions	75 625	67 620	67 768
Totaux pour le chapitre 51		1 078 968	1 031 351	972 663
CHAPITRE 52				
<i>521 Locaux et matériel</i>				
521.01	Loyers des locaux et charges complémentaires	1 800	1 560	1 750
02	Location de matériel et de mobilier	22 050	17 000	18 738
03	Entretien et réparation des locaux	5 431	5 200	3 664
04	Entretien et réparation du matériel et du mobilier	4 629	3 600	3 976
05	Assurances	1 024	500	592
07	Energie	300	307	312
<i>522 Bureau</i>				
522.01	Frais de bureau généralement quelconques	19 236	16 500	16 808
<i>523 Publications, propagande et publicité</i>				
523.01	Frais généralement quelconques de publications, de propagande et de publicité	2 797	2 650	1 857
<i>526 Autres prestations et travaux par tiers</i>				
526.01	Sécurité et surveillance	3 700	2 350	1 663
03	Frais de transport	9 040	7 000	7 945
06	Droits d'auteurs, enregistrements, retransmissions, agences de presse	113 875	103 007	99 382
07	Produits de consommation	45 000	38 000	33 215
08	Frais de films, pellicules, etc.	155 252	141 265	160 565
09	Frais de matériel de plateau	31 000	29 000	29 558
Totaux pour le chapitre 52		415 134	367 939	380 025

5. DEPENSES

(En milliers de francs)

Art.	LIBELLES	1981 par article	1980 prevues	1979 reelles
CHAPITRE 53				
<i>533 Dépenses particulières</i>				
533.01	Cotisations à des organismes nationaux et internationaux	7 500	6 750	6 170
Totaux pour le chapitre 53		7 500	6 750	6 170
CHAPITRE 54				
540.01	Paievements découlant d'interventions de tiers dans le coût des programmes (crédit non limitatif)	110 000	59 350	89 535
Totaux pour le chapitre 54		110 000	59 350	89 535
CHAPITRE 55				
550.02	Mobilier	3 230	3 350	4 386
03	Machines	620	700	851
04	Matériel de production	500	500	363
07	Bibliothèques	92	192	158
08	Matériel technique	130	130	145
10	Instruments de musique, accessoires	900	900	1 678
Totaux pour le chapitre 55		5 472	5 772	7 581
TOTAUX POUR LES DEPENSES : Crédits de liquidation		1 617 074	1 471 162	1 455 974
TOTAUX POUR LES DEPENSES : Crédits d'engagement		5 472	5 772	7 581

Services techniques

5. DEPENSES

(En milliers de francs)

Art.	LIBELLES	1981 par article	1980 prévues	1979 réelles
<i>A. Budget ordinaire (subvention)</i>				
CHAPITRE 51				
<i>511 Personnel</i>				
511.01	Rémunérations du personnel du cadre	335 543	316 009	288 816
02	Rémunérations du personnel de complément	—	—	—
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale — Part patronale	16 628	15 867	14 962
08	Indemnités couvrant des charges réelles	1 266	1 342	1 308
11	Assurances du personnel	2 373	2 366	2 110
<i>512 Rétributions autres que celles du personnel</i>				
512.05	Cachets des collaborateurs	403	245	345
<i>513 Frais de déplacements et de représentation</i>				
513.01	Frais de représentation	138	90	6
02	Frais de déplacements et de missions	7 625	6 655	6 782
Totaux pour le chapitre 51		363 976	342 574	314 329
CHAPITRE 52				
<i>521 Locaux et matériel</i>				
521.01	Loyers des locaux et charges complémentaires	125	41	39
02	Location de matériel et de mobilier	3 832	3 629	4 318
03	Entretien des immeubles, équipements immobiliers et locaux	59 429	47 669	46 284
04	Entretien et réparation du matériel et du mobilier	29 498	24 869	22 907
05	Assurances des locaux et du matériel	1 542	1 507	—
07	Energie	90 978	76 630	68 939
08	Entretien des émetteurs et relais	10 863	11 160	14 179
09	Divers	145	157	144
<i>522 Bureau</i>				
522.01	Frais de bureau généralement quelconques	4 385	4 145	4 159
<i>523 Publications, publicité et propagande</i>				
523.01	Frais généralement quelconques de publications, publicité et propagande	18	10	1
<i>526 Autres prestations et travaux par tiers</i>				
526.01	Frais de manutention et de surveillance	3 617	3 127	2 052
03	Frais de transport	109	68	1 174
07	Produits de consommation	507	513	145
Totaux pour le chapitre 52		205 048	173 525	164 341
CHAPITRE 53				
<i>531 Stocks et approvisionnements</i>				
531.01	Stocks et approvisionnements	30 000	69 336	36 727
<i>533 Dépenses particulières</i>				
533.01	Cotisations à des organismes nationaux et internationaux	31	46	18
<i>534 Ristournes et non-valeurs</i>				
534.02	Pertes et charges diverses	—	—	1 030
Totaux pour le chapitre 53		30 031	69 382	37 775

5. DEPENSES

(En milliers de francs)

Art.	LIBELLÉS	1981 par article	1980 prévus	1979 réels
CHAPITRE 55				
550.02	Mobilier	732	752	912
03	Machines	113	113	152
07	Bibliothèques	72	72	48
08	Matériel technique	763	763	856
Totaux pour le chapitre 55		1 680	1 680	1 968
TOTAUX POUR LES DEPENSES SUR BUDGET ORDINAIRE :				
— Crédits de liquidation		600 735	587 161	518 413
— Crédits d'engagement		1 680	1 680	1 968

B. Budget financé par le fonds d'investissements de la Cité

CHAPITRE 51

512 Rétributions autres que celles du personnel

512.07	Honoraires ingénieurs-conseils et architectes	—	—	1 711
Totaux pour le chapitre 51		—	—	1 711

CHAPITRE 55

550.01	Terrains et bâtiments	—	—	1 138
09	Installations techniques	44 600	47 000	8 037
11	Frais de premier établissement	1 000	—	—
Totaux pour le chapitre 55		45 600	47 000	9 175

TOTAUX POUR LES DEPENSES SUR FONDS D'INVESTISSEMENTS :

— Crédits de liquidation		45 600	47 000	10 886
— Crédits d'engagement		62 500	47 000	28 024

C. Budget financé par emprunts

CHAPITRE 51

512 Rétributions autres que celles du personnel

512.07	Honoraires ingénieurs-conseils et architectes	—	—	2 802
Totaux pour le chapitre 51		—	—	2 802

CHAPITRE 52

521 Locaux et matériel

521.05	Assurances	—	—	168
Totaux pour le chapitre 52		—	—	168

5. DEPENSES

(En milliers de francs)

Art.	LIBELLES	1981 par article	1980 prévues	1979 réelles
CHAPITRE 55				
550.01	Terrains et bâtiments	68 473	55 500	49 461
03	Matériel	3 000	1 000	—
05	Véhicules automobiles	3 724	—	3 258
06	Installations téléphoniques	1 950	5 000	597
08	Matériel technique	8 665	—	7 808
09	Installations techniques	274 188	254 000	129 826
11	Frais de premier établissement	5 000	—	—
Totaux pour le chapitre 55		365 000	315 500	190 950
TOTAUX POUR LES DEPENSES SUR EMPRUNTS :				
— Crédits de liquidation		365 000	315 500	193 920
— Crédits d'engagement		324 300	282 000	141 093
TOTAUX POUR LES DEPENSES DES SERVICES TECHNIQUES :				
— Crédits de liquidation		1 011 335	949 661	723 219
— Crédits d'engagement		388 480	330 680	171 085
TOTAUX GENERAUX POUR LES DEPENSES PROPRES (CREDITS DE LIQUIDATION)		4 624 430	4 301 168	3 997 588
DEPENSES POUR ORDRE		140 598	117 000	204 123
TOTAUX GENERAUX POUR LES DEPENSES (CREDITS DE LIQUIDATION)		4 765 028	4 418 168	4 201 711

Tableau récapitulatif — RTBF — Budget 1981

(En milliers de francs.)

	Recettes	Dépenses	Soldes
A. Budget ordinaire :			
— Opérations propres	4 198 563	4 213 830	—15 267
— Opérations pour ordre	140 598	140 598	—
Totaux du budget ordinaire	4 339 161	4 354 428	—15 267
B. Budget financé par prélèvement sur le fonds d'investissement	45 000	45 600	—600
C. Budget financé par emprunts	225 000	365 000	—140 000
TOTAUX DU TABLEAU RECAPITULATIF — RTBF	4 609 161	4 765 028	—155 867

Le déséquilibre entre les dépenses et les recettes est financé par un prélèvement au fonds de réserve de 15 267 000 francs.